

CHÍNH SÁCH CƠ BẢN VỀ BẢO VỆ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

PROTECT PERSONAL DATA BASIC POLICY

1. Quy định chung/ *General regulations*

Theo kim chỉ nam của chính sách “Tâm trong tâm” của Tập đoàn Sakata Inx (“Tập đoàn”), Công ty TNHH Sakata Inx Việt Nam (“Công ty” hoặc “Chúng tôi”) luôn nỗ lực thực hiện nghĩa vụ và trách nhiệm như một thành viên của xã hội. Bằng việc tuân thủ các quy định hiện hành của Chính phủ Việt Nam, chúng tôi trân trọng ban hành “*Chính sách cơ bản về bảo vệ dữ liệu cá nhân*” (“Chính sách này”) như hướng dẫn cho nỗ lực thực hiện chiến lược bảo vệ dữ liệu cá nhân trong hoạt động kinh doanh.

In accordance with the guideline of the "Mind within the mind" policy of Sakata Inx Group ("Group"), Sakata Inx Vietnam Co., Ltd. ("Company" or "We") always strives to fulfill its obligations and responsibilities as a member of society. In compliance with the current regulations of the Government of Vietnam, we are pleased to promulgate the "Protect personal data basic policy" ("this Policy") as a guide for our efforts to implement a personal data protection strategy in our business activities.

2. Mục đích/ *Aim*

Chính sách này được ban hành nhằm cam kết nỗ lực của chúng tôi trong việc thực hiện bảo vệ dữ liệu cá nhân, hướng đến kinh doanh minh bạch.

This policy is issued to commit to our efforts to implement personal data protection, towards transparent business.

Chính sách này bao gồm các nội dung về cách thức chúng tôi thu thập, xử lý, sử dụng dữ liệu cá nhân; loại dữ liệu cá nhân chúng tôi thu thập đối với từng đối tượng; quyền và nghĩa vụ của chúng tôi trong quá trình thu thập và xử lý dữ liệu cá nhân; quyền của Chủ thể dữ liệu.

This policy includes the contents of how we collect, process, and use personal data; the types of personal data we collect for each subject; our rights and obligations in the process of collecting and processing personal data; rights of the Data Subject.

3. Phạm vi/ *Scope*

Chính sách này có hiệu lực và được áp dụng cho các bên liên quan đến hoạt động kinh doanh của chúng tôi, bao gồm: Khách hàng sử dụng sản phẩm, dịch vụ; Nhà cung cấp, đối tác; Nhân viên; Ứng viên tham gia vào hoạt động tuyển dụng.

This Policy is effective and applies to parties involved in our business activities, including Customers using products and services; Suppliers, partners; Employees; and Candidates participating in recruitment activities.

4. Định nghĩa/ *Definition*

“*Dữ liệu cá nhân*” là thông tin dưới dạng ký hiệu, chữ viết, chữ số, hình ảnh, âm thanh hoặc dạng tương tự trên môi trường điện tử gắn liền với một con người cụ thể hoặc giúp xác định một con người cụ thể. Dữ liệu cá nhân bao gồm dữ liệu cá nhân cơ bản và dữ liệu cá nhân nhạy cảm.

"Personal Data" means information in the form of symbols, letters, digits, images, sounds, or the like in the electronic medium that is associated with a specific person or helps to identify a specific person. Personal data includes basic personal data and sensitive personal data.

“*Bảo vệ dữ liệu cá nhân*” là hoạt động phòng ngừa, phát hiện, ngăn chặn, xử lý hành vi vi phạm liên quan đến dữ liệu cá nhân theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của chính sách này.

"Personal data protection" means the prevention, detection, prevention and handling of violations related to personal data in accordance with the provisions of law and the guidance of this policy.

“*Chủ thể dữ liệu*” là cá nhân được dữ liệu cá nhân phản ánh.

"Data Subject" is the individual to whom the Personal Data is reflected.

“*Xử lý dữ liệu cá nhân*” là một hoặc nhiều hoạt động tác động tới dữ liệu cá nhân, như: thu thập, ghi, phân tích, xác nhận, lưu trữ, chỉnh sửa, công khai, kết hợp, truy cập, truy xuất, thu hồi, mã hóa, giải mã, sao chép, chia sẻ, truyền đưa, cung cấp, chuyển giao, xóa, hủy dữ liệu cá nhân hoặc các hành động khác có liên quan.

"Processing of personal data" means one or more activities that affect personal data, such as collection, recording, analysis, confirmation, storage, correction, disclosure, combination, access, retrieval, revocation, encryption,

decryption, copying, sharing, transmission, provision, transfer, deletion, etc destruction of personal data or other related actions.

“Bên xử lý và kiểm soát dữ liệu cá nhân” là tổ chức, cá nhân đồng thời quyết định mục đích, phương tiện và trực tiếp xử lý dữ liệu cá nhân.

"Personal data processor and controller" means an organization or individual that simultaneously decides on the purpose, means and directly processes personal data.

“Bên thứ ba” là tổ chức, cá nhân ngoài Chủ thể dữ liệu, Bên Kiểm soát dữ liệu cá nhân, Bên Xử lý dữ liệu cá nhân, Bên Kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân được phép xử lý dữ liệu cá nhân.

"Third Party" means an organization or individual other than the Data Subject, the Personal Data Controller, the Personal Data Processor, and the Personal Data Controller and Processor that are permitted to process personal data.

“Chuyển dữ liệu cá nhân ra nước ngoài” là hoạt động sử dụng không gian mạng, thiết bị, phương tiện điện tử hoặc các hình thức khác chuyển dữ liệu cá nhân của công dân Việt Nam tới một địa điểm nằm ngoài lãnh thổ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam hoặc sử dụng một địa điểm nằm ngoài lãnh thổ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam để xử lý dữ liệu cá nhân của công dân Việt Nam, bao gồm:

"Transfer of personal data abroad" means the use of cyberspace, devices, electronic means, or other forms of transfer of personal data of Vietnamese citizens to a location outside the territory of the Socialist Republic of Vietnam or the use of a location outside the territory of the Socialist Republic of Vietnam to process personal data of Vietnamese citizens, including:

- a) Tổ chức, doanh nghiệp, cá nhân chuyển dữ liệu cá nhân của công dân Việt Nam cho tổ chức, doanh nghiệp, bộ phận quản lý ở nước ngoài để xử lý phù hợp với mục đích đã được chủ thể dữ liệu đồng ý; *Organizations, enterprises, and individuals transfer the personal data of Vietnamese citizens to overseas organizations, enterprises, or management departments for processing by the purposes agreed upon by the data subject;*
- b) Xử lý dữ liệu cá nhân của công dân Việt Nam bằng các hệ thống tự động nằm ngoài lãnh thổ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam của Bên Kiểm soát dữ liệu cá nhân, Bên Kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân, Bên Xử lý dữ liệu cá nhân phù hợp với mục đích đã được chủ thể dữ liệu đồng ý. *Processing personal data of Vietnamese citizens by automated systems located outside the territory of the Socialist Republic of Vietnam of the Personal Data Controller, the Personal Data Controller and Processor, and the Personal Data Processor for the purposes agreed by the data subject.*

5. Trách nhiệm của Sakata Inx Việt Nam/ Responsibilities of Sakata Inx Vietnam

Tuân thủ theo tiêu chuẩn đạo đức cao của Tập đoàn, chúng tôi cam kết thực hiện nghĩa vụ bảo vệ dữ liệu cá nhân, chịu trách nhiệm cho việc xử lý thông tin, nỗ lực thực hiện các biện pháp bảo vệ thông tin và bảo đảm quyền lợi hợp pháp của Chủ thể dữ liệu thuộc các bên liên quan. Bao gồm các quyền:

In accordance with the Group's high ethical standards, we are committed to fulfilling our obligations to protect personal data, taking responsibility for the processing of information, making efforts to implement information protection measures, and ensuring the legitimate interests of data subjects of our stakeholders. Includes the following rights:

- (i) Quyền được biết mục đích sử dụng dữ liệu cá nhân; / *Right to know the purpose of use of personal data*
- (ii) Quyền đồng ý; / *Right to agree*
- (iii) Quyền truy cập; / *Right to access*
- (iv) Quyền rút lại sự đồng ý; / *Right to withdraw agree*
- (v) Quyền xóa dữ liệu; / *Right to delete data*
- (vi) Quyền hạn chế xử lý dữ liệu; / *Right to restrict data processing*
- (vii) Quyền cung cấp dữ liệu; / *Right to provide data*
- (viii) Quyền phản đối xử lý dữ liệu; / *Right to object to data processing*
- (ix) Quyền khiếu nại, tố cáo, khởi kiện trong trường hợp phát hiện chúng tôi có hành vi sử dụng dữ liệu cá nhân trái quy định pháp luật có bằng chứng liên quan; / *Right to complain, denounce, or sue in case we discover that we have used personal data against the law with relevant evidence.*

- (x) Quyền yêu cầu bồi thường thiệt hại trong trường hợp phát sinh thiệt hại ảnh hưởng trực tiếp đến Chủ thể dữ liệu có bằng chứng liên quan; / *Right to claim compensation in case of damage directly affecting the Data Subject with relevant evidence*
- (xi) Quyền tự bảo vệ và các quyền có liên quan khác theo quy định của Pháp luật./ *Right to self-defense and other related rights according to the provisions of Law*

Các hoạt động xử lý dữ liệu cá nhân được chúng tôi thực hiện phục vụ cho mục đích vận hành kinh doanh minh bạch. Chúng tôi đảm bảo thực hiện nghiêm túc trách nhiệm, tuân theo quy định pháp luật hiện hành của Việt Nam, cũng như quy định pháp luật của các lãnh thổ thực hiện hoạt động kinh doanh của chúng tôi và các bên liên quan.

The personal data processing activities are carried out by us for the purpose of transparent business operations. We ensure that we take our responsibilities seriously, complying with the current laws of Vietnam, as well as the laws of the territories where we conduct our business and related parties.

Ngoại trừ trường hợp xử lý dữ liệu để thực hiện các nghĩa vụ pháp lý, Chúng tôi sẽ chỉ xử lý dữ liệu cá nhân cho các mục đích được liệt kê tại Chính sách này. Nếu cần xử lý dữ liệu cá nhân cho bất kỳ mục đích nào khác, Công ty sẽ thông báo cho Chủ thể dữ liệu và chỉ tiến hành xử lý dữ liệu với sự đồng ý của Chủ thể dữ liệu.

Except in the case of data processing to fulfill legal obligations, We will only process personal data for the purposes listed in this Policy. If it is necessary to process personal data for any other purpose, the Company will notify the Data Subject and proceed with the data processing only with the consent of the Data Subject.

6. Đối với khách hàng, Nhà cung cấp và Đối tác/ *For customers, Suppliers and Partners*

6.1. Cách thức thu thập dữ liệu/ *The way to collect data*

Chúng tôi có thể thu thập trực tiếp hoặc gián tiếp những Dữ liệu cá nhân của cán bộ, nhân viên đại diện liên hệ của Khách hàng, Nhà cung cấp và Đối tác (“Bên liên quan”) khi Bên liên quan yêu cầu hoặc trong quá trình Công ty cung cấp, sử dụng sản phẩm, dịch vụ, thực hiện hành động hợp tác thương mại, truyền thông và từ một hoặc một số các nguồn như được liệt kê dưới đây, bao gồm nhưng không giới hạn ở:

We may collect directly or indirectly the Personal Data of our officers, contact representatives of the Customer, Suppliers, and Partners ("Related Parties") when requested by the Related Party or in the course of the Company's provision and use of products and services, take action in cooperation with trade, communication and from one or several of the sources listed below, including but not limited to:

- **Trực tiếp:** Công ty thu thập trong quá trình tiếp xúc, làm việc, cung cấp dịch vụ, gặp mặt trực tiếp Bên liên quan và được Bên liên quan cung cấp thông tin.
Direct: The Company collects in the process of contacting, working, providing services, meeting directly with the Relevant Party, and being provided with information by the Related Party.
- **Từ các trang tin điện tử chính thức của Công ty:** Công ty có thể thu thập Dữ liệu cá nhân khi Bên liên quan chủ động nhập thông tin liên hệ trên trang tin điện tử chính thức của Công ty.
From the Company's official websites: The Company may collect Personal Data when the Related Party actively enters contact information on the Company's official website.
- **Từ các trao đổi, liên lạc:** Công ty có thể thu thập Dữ liệu cá nhân khi Bên liên quan và Công ty liên hệ với nhau, như qua email, gọi điện thoại, liên lạc điện tử hoặc bất kỳ phương tiện nào khác (bao gồm và không giới hạn cả các cuộc khảo sát, điều tra mà Công ty tiến hành hoặc có được).
From communications and contacts: The Company may collect Personal Data when the Related Party and the Company contact each other, such as by email, telephone call, electronic communication, or any other means (including but not limited to surveys and investigations conducted or obtained by the Company).
- **Các nguồn được công khai:** Công ty có thể tiếp nhận Dữ liệu cá nhân của Bên liên quan từ các nguồn công khai như danh bạ điện thoại, danh thiếp, thông tin quảng cáo/tờ rơi, các thông tin được công khai trên mạng....
Public sources: The Company may receive Personal Data of Related Parties from public sources such as telephone directories, business cards, advertising/flyer information, information publicly available on the Internet, etc.
- **Từ những nguồn khác** mà Bên liên quan đồng ý việc chia sẻ/cung cấp Dữ liệu cá nhân, hoặc những nguồn mà việc thu thập được pháp luật yêu cầu hoặc cho phép.
From other sources to which the Related Party consents to the sharing/provision of Personal Data, or from sources where the collection is required or permitted by law.

6.2. Loại dữ liệu thu thập/ *Types of data collected*

Trong quá trình thực hiện hoạt động kinh doanh với Khách hàng, Nhà cung cấp và Đối tác, chúng tôi thu thập Dữ liệu cá nhân cơ bản của người liên hệ đại diện bao gồm một hoặc nhiều loại dữ liệu sau:

In the course of conducting business with our Customers, Suppliers, and Partners, we collect basic personal data of our representative contacts, including one or more of the following types of data:

- Họ tên;/ *Full name*
- Địa chỉ email;/ *Mail address*
- Ngày tháng năm sinh;/ *Date of birth*
- Số điện thoại;/ *Phone number*
- Giới tính;/ *Sex*
- Quốc tịch;/ *Nationality*
- Tên công ty, tổ chức hiện đang công tác/ *Name of the company or organization currently working*
- Các thông tin liên hệ khác mà Bên liên quan cung cấp./ *Other contact information provided by the Relevant Party.*

6.3. Cách thức sử dụng/ *The way to use*

Nhằm mục đích thực hiện hoạt động kinh doanh minh bạch theo tiêu chuẩn đạo đức cao của Tập đoàn, chúng tôi xử lý Dữ liệu cá nhân cho các mục đích sau đây:

For the purpose of conducting transparent business in accordance with the Group's high ethical standards, we process Personal Data for the following purposes:

- Xác minh danh tính và đảm bảo tính bảo mật thông tin
Identity verification and information security assurance
- Cung cấp các sản phẩm, dịch vụ;
Providing products and services;
- Quảng bá thông tin về sản phẩm, dịch vụ, chương trình khuyến mại, nghiên cứu, khảo sát, tin tức, thông tin cập nhật, các hoạt động truyền thông, giới thiệu có liên quan về các dịch vụ, sản phẩm của Công ty;
Promote and inform about products, services, promotions, research, surveys, news, updates, communication activities, and relevant introductions of the Company's services and products;
- Ký kết, thực hiện quyền và nghĩa vụ trong hợp đồng cung cấp sản phẩm, dịch vụ, văn bản thỏa thuận hoặc các hình thức hợp tác khác.
Sign, perform the rights and obligations in the service, product supplier contract, document of agreement, or other partnership norms.
- Trao đổi thông tin, cung cấp các văn bản hoặc các tài liệu khác có liên quan đến giao dịch và việc sử dụng các sản phẩm, dịch vụ tại Công ty;
Exchange information, provide documents or other documents related to transactions and the use of products and services at the Company;
- Chăm sóc, hỗ trợ khách hàng và điều tra, giải quyết thắc mắc, khiếu nại
Customer service, customer support, and investigate and resolve questions and complaints.
- Lập các báo cáo hoạt động hoặc các loại báo cáo liên quan khác theo quy định pháp luật;
Preparation of activity reports or other relevant reports as prescribed by law;
- Nghiên cứu thị trường, khảo sát và phân tích dữ liệu liên quan đến các sản phẩm, dịch vụ của công ty;
Market research, survey, and analysis of data related to the company's products and services;
- Bảo vệ lợi ích hợp pháp của Công ty và tuân thủ các quy định pháp luật liên quan, bao gồm và không giới hạn việc đề thu các khoản phí, lệ phí và/hoặc để thu hồi bất kỳ khoản nợ nào, hay xử lý các thủ tục khiếu kiện, khiếu nại hay theo bất kỳ thỏa thuận nào giữa Bên liên quan và Công ty;
To protect the legitimate interests of the Company and comply with relevant legal regulations, including but not limited to collecting fees, fees and/or to recover any debts, or to deal with litigation proceedings, complaints or under any agreement between the Related Parties and the Company;
- Ngăn chặn và phòng chống gian lận, đánh cắp danh tính và các hoạt động bất hợp pháp khác;
Prevent and prevent fraud, identity theft and other illegal activities;
- Ngăn chặn hoặc giảm thiểu mối đe dọa đối với tính mạng, sức khỏe của người khác và lợi ích công cộng;
Preventing or minimizing threats to the life, health and public interest of others;

- Tuân thủ các chính sách nội bộ của Công ty, các thủ tục và bất kỳ quy tắc, quy định, hướng dẫn, chỉ thị hoặc yêu cầu được ban hành bởi Cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo quy định pháp luật;
Comply with the Company's internal policies, procedures and any rules, regulations, guidelines, directives or requirements issued by competent State Authorities in accordance with the law;
- Cho bất kỳ mục đích nào khác được yêu cầu hoặc cho phép bởi bất kỳ luật, quy định, hướng dẫn và/hoặc yêu cầu của các Cơ quan nhà nước có thẩm quyền;
For any other purpose required or permitted by any laws, regulations, guidelines and/or requirements of competent State Authorities;
- Theo bất kỳ cách thức nào khác mà Công ty thông báo cho Bên liên quan, vào thời điểm thu thập Dữ liệu cá nhân hoặc trước khi bắt đầu xử lý hoặc theo yêu cầu khác hoặc được luật hiện hành cho phép; và
In any other manner notified by the Company to the Relevant Party, at the time of collection of the Personal Data or before the commencement of the relevant processing or as otherwise required or permitted by applicable law; and
- Công ty sẽ yêu cầu sự cho phép từ Bên liên quan trước khi sử dụng Dữ liệu cá nhân cho mục đích khác ngoài các mục đích đã được nêu tại Chính sách này.
The Company will require permission from the Related Party before using Personal Data for purposes other than those stated in this Policy.

Dữ liệu cá nhân của Bên liên quan được chúng tôi lưu trữ, quản lý và bảo mật theo quy định, chính sách của Công ty. Chúng tôi sẽ thực hiện các biện pháp hợp lý để bảo vệ Dữ liệu cá nhân của Bên liên quan phù hợp với Chính sách này và quy định của pháp luật trong quá trình lưu trữ.

The Personal Data of the Related Parties is stored, managed, and secured by us in accordance with the Company's regulations and policies. We will take reasonable measures to protect the Personal Data of the Concerned in accordance with this Policy and the provisions of the law during storage.

Chúng tôi lưu trữ Dữ liệu cá nhân của Bên liên quan trong thời gian cần thiết để hoàn thành mục đích theo các thỏa thuận, hợp đồng, văn bản Bên liên quan đã ký với chúng tôi và theo Chính sách này.

We retain the Personal Data of the Related Parties for as long as necessary to complete the purposes in accordance with the agreements, contracts, and documents signed by the Related Parties with us and in accordance with this Policy.

7. Đối với nhân viên/ *For employees*

7.1. Cách thức thu thập dữ liệu/ *The way to collect data*

Thông qua thực hiện thủ tục nhận việc, chúng tôi thu thập bản cứng hồ sơ nhân viên chứa dữ liệu cá nhân bao gồm:
Through the application procedure, we collect hard copies of employee records containing personal data, including:

- Hồ sơ ứng tuyển (CV);/ *CV*
- Bản sao công chứng các bằng cấp chuyên môn liên quan;/ *Notarized copies of relevant professional qualifications*
- Đơn xin việc;/ *Job Application*
- Sơ yếu lý lịch tự khai;/ *Self-declared resume*
- Bản sao công chứng CCCD;/ *Notarized copy of citizen identification card*
- Bản sao công chứng Hộ khẩu;/ *Notarized copy of Household Registration*
- Ảnh thẻ 3x4;/ *3x4 card photo*
- Giấy khám sức khỏe;/ *Health Examination Certificate*
- Trao đổi trực tiếp thông qua các hình thức miệng/tin nhắn/email/văn bản/ *Communication through verbal/message/email/written forms*

Bên cạnh đó, trong quá trình thực hiện hoạt động truyền thông, quảng cáo hình ảnh cho công ty, chúng tôi thu thập hình ảnh, video của nhân viên. Trong trường hợp nhân viên không đồng ý chúng tôi sử dụng hình ảnh, video của nhân viên cho mục đích này, chúng tôi cam kết thực hiện quyền của nhân viên, không tiếp tục sử dụng.

In addition, in the process of carrying out communication activities and advertising images for the company, we collect images and videos of employees. In the event that the employee does not consent to us using the employee's image or video for this purpose, we commit to exercising the employee's rights and not continuing to use it.

7.2. Loại dữ liệu thu thập/ *Types of data collected*

Trong quá trình thực hiện các hoạt động vận hành kinh doanh, chúng tôi thu thập các dữ liệu cá nhân của nhân viên bao gồm:

In the course of our business operations, we collect personal data of our employees including:

Dữ liệu cá nhân cơ bản bao gồm/Basic personal data includes:

- Họ, chữ đệm và tên khai sinh, tên gọi khác (nếu có);/ *Full name, middle name and birth name, other names (if any);*
- Ngày tháng năm sinh;/ *Date of Birth*
- Giới tính;/ *Sex*
- Nơi sinh, nơi đăng ký khai sinh, nơi thường trú, nơi tạm trú, nơi ở hiện tại, quê quán, địa chỉ liên hệ;/ *Place of birth, place of birth registration, place of permanent residence, place of temporary residence, current place of residence, hometown, contact address*
- Quốc tịch;/ *Nationality*
- Hình ảnh cá nhân;/ *Personal Photos*
- Số điện thoại, số chứng minh nhân dân, số định danh cá nhân, số hộ chiếu, số giấy phép lái xe, số biển số xe, số mã số thuế cá nhân, số bảo hiểm xã hội, số thẻ bảo hiểm y tế;/ *Telephone number, identity card number, personal identification number, passport number, driver's license number, license plate number, personal tax identification number, social insurance number, health insurance card number*
- Tình trạng hôn nhân;/ *Marital status*
- Thông tin mối quan hệ gia đình (cha mẹ, con cái);/ *Family relationships information (parents, children)*
- Bản ghi âm cuộc trò chuyện, và ảnh và video được ghi bằng các camera quan sát./ *Conversation recordings, and photos and videos recorded by CCTV cameras.*
- Thông tin về nghề nghiệp, kinh nghiệm, bằng cấp chuyên môn;/ *Information about occupation, experience, professional qualifications.*
- Thông tin cơ bản về người thân của Nhân viên (cha mẹ, vợ chồng, con, anh chị em)/ *Basic information about the employee's relatives (parents, spouse, children, siblings).*
- Thông tin về tài khoản số, email của cá nhân/*Personal digital account, email information*
- Dữ liệu sinh trắc học (Dấu vân tay, khuôn mặt), vị trí phục vụ cho mục đích chấm công/*Biometric data (fingerprint, facial print), location for time-keeping purposes.*

Dữ liệu cá nhân nhạy cảm bao gồm/Sensitive personal data includes:

- Tình trạng sức khỏe và đời tư được ghi trong hồ sơ bệnh án;/ *Health status and personal life recorded in medical records*
- Thông tin liên quan đến nguồn gốc chủng tộc, nguồn gốc dân tộc;/ *Information related to racial origin, ethnic origin*
- Dữ liệu về tội phạm, hành vi phạm tội được thu thập, lưu trữ bởi các cơ quan thực thi pháp luật;/ *Data on crimes and criminal acts collected and stored by law enforcement agencies*
- Thông tin lương, khả năng tài chính;/ *Salary, financial capacity, information*
- Hình ảnh thẻ căn cước, thẻ căn cước công dân, chứng minh nhân dân;/ *The picture/scanned of ID Card, citizen ID cards, or 9-digit ID cards*
- Dữ liệu cá nhân khác được pháp luật quy định là đặc thù và cần có biện pháp bảo mật cần thiết để phục vụ cho công tác quản lý nhân viên./ *Other personal data prescribed by law is specific and requires the necessary security measures for employee management*

7.3. Cách thức sử dụng/ How to use

Chúng tôi thu thập các dữ liệu cá nhân trên nhằm mục đích phục vụ cho hoạt động kinh doanh. Chúng tôi sẽ sử dụng dữ liệu cá nhân của nhân viên cho các hoạt động:

We collect the above personal data for the purpose of business operations. We will use our employees' personal data for the following activities:

- Thực hiện thủ tục nhận việc theo quy trình của công ty;
Follow company-specific job acceptance procedures.
- Ký kết và thực hiện các nghĩa vụ theo hợp đồng thử việc, hợp đồng lao động theo quy định pháp luật;
Sign and perform obligations under probationary contracts and labor contracts comply with law;
- Quản lý hồ sơ nhân viên;/ *Employee Profile Management*
- Thực hiện các công tác tiền lương;/ *Perform payroll work*
- Thực hiện các nghĩa vụ về thuế, bảo hiểm xã hội, báo cáo về lao động theo quy định pháp luật; cung cấp thông tin, dữ liệu về nhân viên của Công ty theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền;

- Fulfill obligations on tax, social insurance, and labor reporting in accordance with law; provide information and data about the Company's employees at the request of competent state agencies;*
- Thực hiện các thủ tục hành chính về thị thực, giấy phép lao động, thẻ tạm trú (đối với người lao động nước ngoài);
- Process visas, work permits, and temporary residency cards for international workers;*
- Thực hiện chăm công, các chính sách về thanh toán tiền lương, các khoản phụ cấp, thưởng, phúc lợi, đánh giá tăng lương hàng năm cho Nhân viên;
- Implement timekeeping, policies on payment of salaries, allowances, bonuses, benefits, and annual salary increase evaluation for employees;*
- Thực hiện kiểm soát, quản lý rủi ro, điều tra, phân tích dữ liệu;
- Manage risks, conduct investigations, and analyze data;*
- Thực hiện các dịch vụ, công việc hành chính như thẻ xe, thẻ ra vào, đặt phòng khách sạn, vé máy bay, thanh toán phí công tác và các dịch vụ, công việc hành chính khác trong quá trình nhân viên có phát sinh quan hệ với Công ty;
- Perform administrative services and tasks such as car cards, access cards, hotel reservations, air tickets, payment of business fees, and other administrative services and tasks in the process of employees having a relationship with the Company;*
- Truyền thông, quảng bá cho hình ảnh của Công ty, truyền thông nội bộ;
- Communication and promotion of the Company's image, internal communication;*
- Thực hiện các khóa học, huấn luyện nâng cao kỹ năng mềm hoặc các kỹ năng cần thiết để thực hiện hợp đồng thử việc, hợp đồng lao động với Sakata Inx Việt Nam;
- Conducting courses and training to improve soft skills or skills necessary to perform probationary contracts and labor contracts with Sakata Inx Vietnam;*
- Giải quyết tranh chấp lao động; và/ *Settlement of labor disputes; and*
 - Các mục đích hợp pháp khác phục vụ cho công tác quản lý hành chính, quản lý nhân sự.
- Other lawful purposes in service of administrative management and personnel management.*

Chúng tôi tiến hành lưu trữ dữ liệu cá nhân của nhân viên, cựu nhân viên theo đúng quy định của pháp luật hiện hành tại Việt Nam. Nhằm mục đích các mục đích trên, chúng tôi thực hiện chuyển dữ liệu cá nhân cho các cơ quan, bên thứ ba. Các cơ quan, bên thứ ba chúng tôi chuyển dữ liệu cá nhân của nhân viên:

We store personal data of employees and former employees in accordance with the current laws in Vietnam. For the above purposes, we transfer personal data to agencies and third parties. Agencies and third parties to which we transfer personal data of employees:

- Các cơ quan nhà nước về quản lý lao động (Cơ quan Thuế, Cơ quan Bảo hiểm Xã hội, v.v);
- State agencies in charge of labor management (Tax Authorities, Social Insurance Agencies, etc.);*
- Các công ty dịch vụ tư vấn các chính sách về nhân sự, thuế thu nhập cá nhân;
- Consulting service companies on HR policies, personal income tax;*
- Các công ty cung cấp dịch vụ, phần mềm quản lý nhân sự;/ *Companies providing HR management services and software*
 - Công ty bảo hiểm phi nhân thọ;/ *Non-life insurance companies*
 - Các ngân hàng trong nước;/ *Banks in Vietnam*
 - Các công ty lữ hành, du lịch và tổ chức sự kiện, khách sạn, nhà hàng, ăn uống./ *Travel agencies, tourism and event organizations, hotels, restaurants*
 - Công ty Tập đoàn tại Nhật Bản, công ty quản lý vùng tại khu vực châu Á./ *Corporation company in Japan and area management company in Asia.*

8. Đối với ứng viên/ *For candidates*

8.1. Cách thức thu thập dữ liệu/ *How data is collected*

Trong quá trình tuyển dụng, chúng tôi thu thập dữ liệu cá nhân mà ứng viên cung cấp cho chúng tôi (trực tiếp, trực tuyến thông qua website, email, nền tảng tuyển dụng chính thức của công ty hoặc thông qua bên cung cấp dịch vụ tuyển dụng, bên cung cấp dịch vụ quảng cáo, đăng tin tuyển dụng, bên cho thuê lại lao động, hoặc thông qua bất kỳ bên thứ ba nào).

During the recruitment process, we collect the personal data that candidates provide to their credentials (in person, online through the company's website, email, official recruitment platform or through recruitment service providers, advertising service providers, job postings, etc.) the labor lessor, or through any third party).

8.2. Loại dữ liệu thu thập/ *Types of data collected*

Trong quá trình xem xét hồ sơ ứng tuyển của Ứng viên và/hoặc trong quá trình phỏng vấn, trao đổi cơ hội nghề nghiệp với Ứng viên, chúng tôi thu thập những dữ liệu cá nhân sau:

In the process of reviewing the candidate's application and/or during the interview and exchange of career opportunities with the candidate, we collect the following personal data:

- Thông tin liên quan đến danh tính như: Họ, tên; ngày, tháng, năm sinh; giới tính; số định danh cá nhân, số hộ chiếu, quốc tịch, chủng tộc, nguồn gốc dân tộc; tên quốc gia nơi Ứng viên có quốc tịch, tình trạng công dân, tình trạng cư trú và giấy phép lao động (nếu Ứng viên không phải là công dân Việt Nam);
Information related to identity, such as: Full name; date of birth; gender; personal identification number; passport number; nationality, racial origin, ethnic origin; the name of the country where the Applicant has nationality, citizenship status, residence status and work permit (if the Applicant is not a Vietnamese citizen);
- Thông tin liên lạc như địa chỉ thường trú, địa chỉ tạm trú, nơi ở hiện tại, địa chỉ thư điện tử (email) cá nhân, số điện thoại và các thông tin liên hệ tương tự;
Contact information such as permanent residence address, temporary residence address, current residence, personal email address, telephone number and similar contact information;
- Tình trạng hôn nhân; thông tin cơ bản về người thân của Nhân viên (cha mẹ, vợ chồng, con, anh chị em);
Marital status; basic information about the employee's relatives (parents, spouses, children, siblings);
- Trình độ học vấn và chuyên môn, bao gồm lịch sử quá trình học tập, bằng cấp, kinh nghiệm làm việc (như chức danh/vị trí công việc, nơi đã và đang làm việc), kỹ năng làm việc, bản tự giới thiệu bản thân (CV)/sơ yếu lý lịch, kỹ năng mềm, thành tựu đã đạt được;
Educational and professional qualifications, including study history, qualifications, work experience (e.g., job title/position, place of employment), work skills, personal statement (CV)/resume, soft skills, achievements;
- Ngày bắt đầu và ngày chấm dứt mối quan hệ lao động với doanh nghiệp mà Ứng viên đã và/hoặc đang làm việc; hồ sơ kỷ luật (nếu có);
The date of commencement and termination of the employment relationship with the enterprise for which the Candidate has worked and/or is working; disciplinary dossier (if any);
- Mức lương, thưởng, phụ cấp và các khoản phúc lợi khác mà Ứng viên đã/đang được hưởng;
The salary, bonuses, allowances, and other benefits to which the Candidate has been/are being enjoyed;
- Hình ảnh được Ứng viên cung cấp trên hồ sơ ứng tuyển; hình ảnh, giọng nói của Ứng viên được ghi nhận lại bởi các nền tảng, ứng dụng giao tiếp, hội nghị trực tuyến như Microsoft Team, Zoom trong quá trình phỏng vấn trực tuyến, hoặc hình ảnh được thu thập thông qua các thiết bị giám sát an ninh đặt tại các văn phòng/tòa nhà khi Ứng viên đến phỏng vấn tại Công ty.
The photo provided by the Candidate on the application file. The image and voice of the Candidate are recorded by platforms, communication applications, and online conferences such as Microsoft Teams, and Zoom during the online interview process, or the image is collected through security monitoring devices located in offices/buildings when the Candidate comes to the interview at the Company.
- Hình ảnh/bản scan/bản cứng photo thẻ căn cước, thẻ căn cước công dân, chứng minh nhân dân
The picture/scanned/hard-photocopies of ID Card, D cards, citizen ID cards, or 9-digit ID cards.
- Thông tin về tài khoản số, email của cá nhân/*Personal digital account, email information.*

8.3. Cách thức sử dụng/ *How to use*

Chúng tôi tôn trọng quyền riêng tư của Ứng viên và sẽ chỉ xử lý dữ liệu cá nhân mà chúng tôi tiếp nhận, thu thập được trong quá trình tuyển dụng:

We respect the privacy of Candidates and will only process personal data that we receive and collect during the recruitment process:

- (i) Đánh giá, thẩm định tính đủ điều kiện và sự phù hợp của Ứng viên hoặc Nhân viên đối với công việc đang ứng tuyển hoặc các cơ hội việc làm tương tự hoặc đối với các vị trí công việc cần thẩm định tính đủ điều kiện và sự phù hợp theo quy định pháp luật hoặc theo chính sách nội bộ của Công ty;
Assessing and appraising the eligibility and suitability of the Candidate or Employee for the job for which he or she is applying or similar job opportunities or for job positions that require eligibility and suitability assessment in accordance with the law or the Company's internal policies;
- (ii) Kiểm tra, đối chiếu quan hệ tín dụng, lịch sử làm việc hay quan hệ khác;
Checking and comparing credit relationships, work history, or other relationships.
- (iii) Quản lý các thủ tục, quy trình dành cho Nhân viên mới nếu quá trình đánh giá đạt yêu cầu;
Manage procedures and processes for new Employees if the assessment process is satisfactory;
- (iv) Đề xuất nhận việc;
Job offer;
- (v) Chăm sóc Ứng viên;
Candidate Care;
- (vi) Quản lý danh mục Ứng viên và Ứng viên tiềm năng;
Managing the Candidate and Potential Candidate portfolio;
- (vii) Đối soát với các tổ chức, cá nhân cung cấp dịch vụ việc làm, khai thác nguồn nhân lực, thu hút nhân tài
Controlling organizations and individuals providing employment services, exploiting human resources, and attracting talent.
- (viii) Lưu trữ, nghiên cứu, thống kê và lập báo cáo nội bộ liên quan đến hoạt động tuyển dụng của Công ty;
Storage, research, statistics, and preparation of internal reports related to the Company's recruitment activities;
- (ix) Thiết kế, phân tích, đánh giá, xác định hiệu quả và cải thiện quy trình tuyển dụng, chính sách lương, thưởng, phúc lợi của Công ty hay cải thiện tính năng của Các Nền tảng;
Design, analyze, evaluate, determine the effectiveness, and improve the Company's recruitment processes, salary, bonus, and benefits policies, or improve the features of the Platforms;
- (x) Giám sát an ninh ra vào tại các văn phòng/tòa nhà trong trường hợp ứng viên đến công ty tham gia phỏng vấn; và
Monitoring access security at offices/buildings in case candidates participate in the interview at the company's office; and
- (xi) các mục đích hợp pháp khác (gọi chung là “Mục đích”);
and other collectively referred to as “Purposes.”

9. Quy trình thu thập và xử lý dữ liệu cá nhân / *Collection and process procedure for personal data*

- 9.1. Thu thập dữ liệu / *Data collection*
- 9.2. Lưu trữ dữ liệu tại tủ hồ sơ được kiểm soát nghiêm ngặt hoặc hệ thống nội bộ có mã hóa/ *Data is restored in the document cabinet with strict control, or the encrypted internal system*
- 9.3. Kiểm soát, xử lý và truy cập vào dữ liệu / *Control, handle and access to the data*
- 9.4. Ghi nhận bằng chứng lịch sử truy cập dữ liệu / *Record the evidence of data access history*
- 9.5. Kiểm soát việc chia sẻ dữ liệu cá nhân nội bộ và với bên thứ ba. Tuân theo hướng dẫn của quy định pháp luật hiện hành, Công ty sẽ thực hiện các báo cáo, đánh giá tác động một cách phù hợp./*Control the personal data sharing with third parties and within the organization. Pursuant to the guidance of legal regulations, the company will conduct the appropriate report and impact assessment.*
- 9.6. Xóa hoặc mã hóa dữ liệu sau khi có quyết định/thỏa thuận./*Delete or encrypt the data after the decision/agreement.*

10. Biện pháp bảo vệ dữ liệu cá nhân/ *Personal Data Protection Measures*

Công ty nhận định tầm quan trọng của dữ liệu cá nhân như tài sản quan trọng cần kiểm soát nghiêm ngặt. Công ty sẽ thực hiện các biện pháp thích hợp nhằm đảm bảo tính bảo mật, an toàn, tuân thủ pháp luật, hạn chế các hậu quả, thiệt hại không mong muốn có khả năng xảy ra (bao gồm nhưng không giới hạn: rò rỉ dữ liệu hoặc xử lý dữ liệu không phù hợp gây tổn hại đến quyền và lợi ích hợp pháp của Chủ thể dữ liệu). Trách nhiệm bảo mật dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu là yêu cầu bắt buộc Công ty đặt ra cho toàn thể nhân viên.

The Company recognizes the importance of personal data as a critical asset that must be strictly controlled. The Company shall implement appropriate measures to ensure confidentiality, security, and compliance with applicable laws, as well as to minimize potential risks, adverse consequences, or damages that may arise (including but not limited to data leakage or improper processing of personal data that may infringe upon the lawful rights and interests of Data Subjects).

10.1. Biện pháp quản lý và kiểm soát nội bộ/*Internal management and control measures*

- Chi thu thập và xử lý dữ liệu cá nhân trong phạm vi cần thiết, phục vụ mục đích hợp pháp, minh bạch và đã được thông báo cho Chủ thể dữ liệu.
Collecting and processing personal data only to the extent necessary for legitimate, transparent purposes that have been notified to the Data Subject.
- Thực hiện phân quyền truy cập dữ liệu theo chức năng, nhiệm vụ của từng vị trí công việc.
Implementing access control and authorization mechanisms so that personal data is accessible only to personnel whose job responsibilities require such access.
- Kiểm soát chặt chẽ việc chia sẻ dữ liệu cá nhân với bên thứ ba, chỉ thực hiện khi có căn cứ pháp lý hoặc sự đồng ý hợp lệ của Chủ thể dữ liệu và sau khi hoàn tất ký kết thỏa thuận bảo mật thông tin.
Strictly controlling the sharing or transfer of personal data to third parties, which shall only be conducted when there is a lawful basis or valid consent from the Data Subject, and signing an NDA.

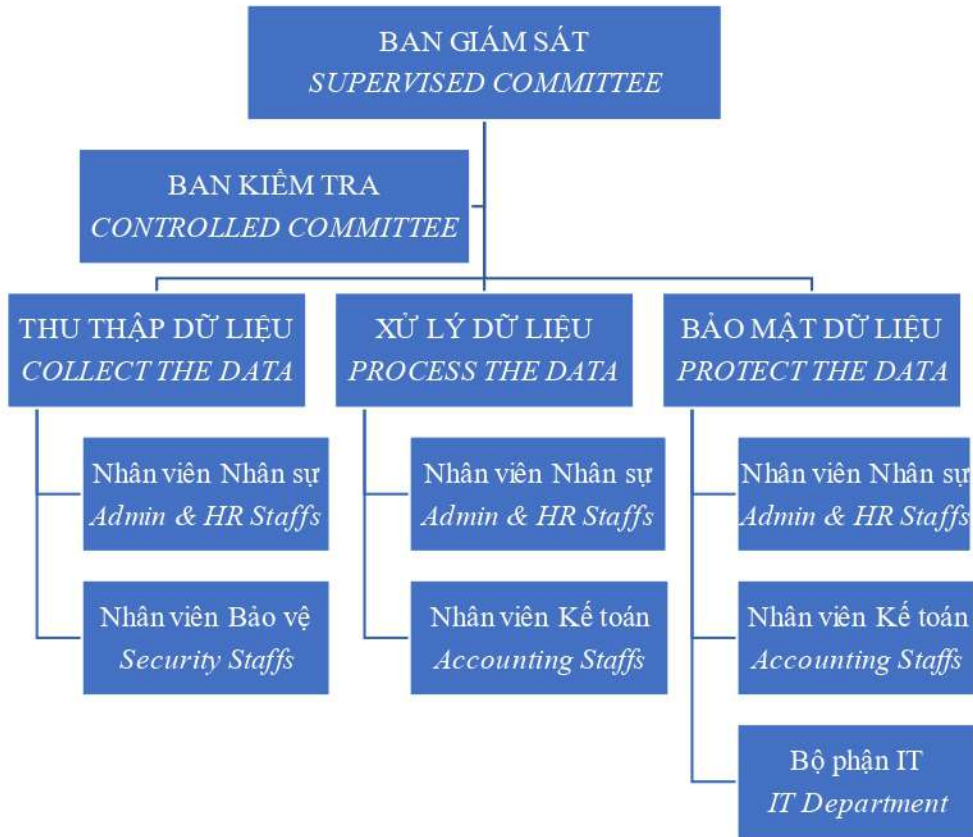
10.2. Biện pháp kỹ thuật và công nghệ/*Technical and technological measures*

- Áp dụng các giải pháp kỹ thuật phù hợp nhằm bảo vệ hệ thống thông tin, cơ sở dữ liệu và thiết bị lưu trữ dữ liệu cá nhân.
Implementing appropriate technical safeguards to protect information systems, databases, and devices storing personal data.
- Sử dụng các cơ chế bảo mật như kiểm soát truy cập, mã hóa dữ liệu, sao lưu dữ liệu, giám sát truy cập hệ thống và nhật ký truy vết.
Applying security mechanisms such as access control, data encryption, data backup, system monitoring, and access logging.
- Thực hiện đánh giá, kiểm tra và nâng cấp hệ thống bảo mật định kỳ nhằm phòng ngừa nguy cơ truy cập trái phép, mất mát hoặc rò rỉ dữ liệu.
Conducting periodic assessments, inspections, and upgrades of security systems to prevent unauthorized access, loss, or leakage of personal data.
- Thiết lập cơ chế phát hiện, cảnh báo và xử lý sự cố an toàn dữ liệu.
Establishing mechanisms for detecting, reporting, and responding to data security incidents.

10.3. Biện pháp đối với nhân sự và nhận thức/*Personnel and awareness measures*

- Yêu cầu toàn thể nhân viên tuân thủ quy định bảo mật dữ liệu cá nhân và ký cam kết bảo mật nếu cần.
Requiring all employees to comply with personal data protection regulations and, where applicable, sign confidentiality commitments.
- Tổ chức đào tạo, nâng cao nhận thức về bảo vệ dữ liệu cá nhân cho nhân viên, đặc biệt đối với các vị trí có liên quan đến việc xử lý dữ liệu.
Organizing training programs and awareness initiatives on personal data protection, particularly for personnel involved in processing personal data.

11. Sơ đồ vai trò và trách nhiệm trong quản trị dữ liệu cá nhân
The chart of deployment and responsibility in personal data management



12. Điều khoản chung: / General rules

- Chính Sách này có hiệu lực kể từ ngày 01/01/2024 và được điều chỉnh lần đầu vào ngày 12/03/2026.
This policy is effective as of 01/01/2024, and was revised for the first time on 12/03/2026.
- Chính sách này có thể được sửa đổi theo từng thời kỳ và được thông báo tới Khách hàng, Nhà cung cấp, Đối tác, Nhân viên & Ứng viên tham gia quy trình tuyển dụng thông qua các kênh truyền thông chính thức của chúng tôi.
This policy may be amended from time to time and will be communicated to Clients, Suppliers, Partners, Employees & Candidates participating in the recruitment process through our official communication channels.

Lưu / File saving:

- Như trên / As above
- Phòng HC-NS / HR Department
- Trưởng các phòng ban / Heads of Departments


TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR

ROBERT NG